

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

Balkenmäher

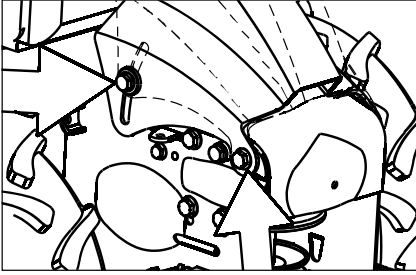
660 / 870III / 875III / 5001R

Bedienungsanleitung

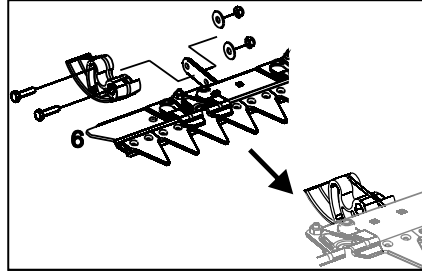


ДЛ 02

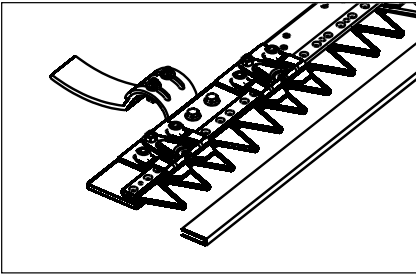




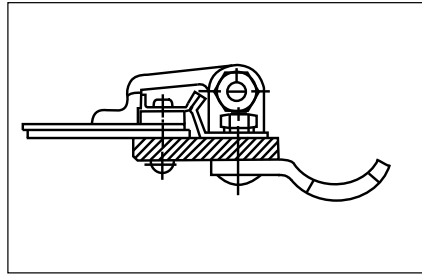
1



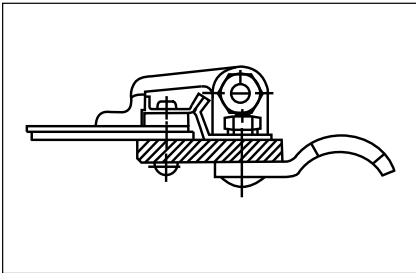
2



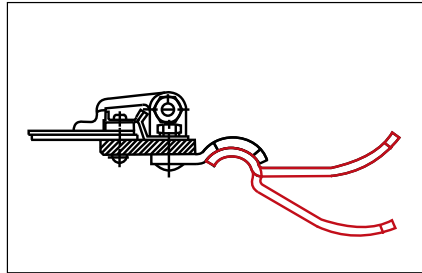
3



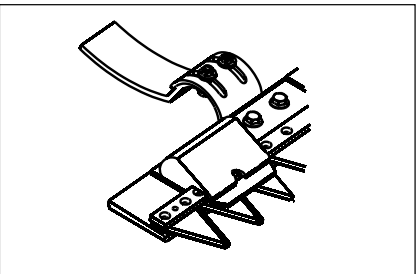
4



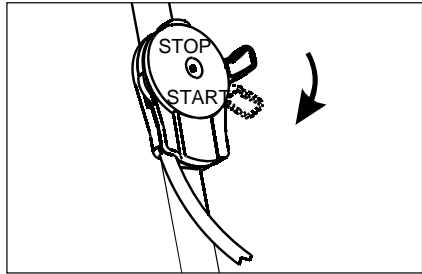
5



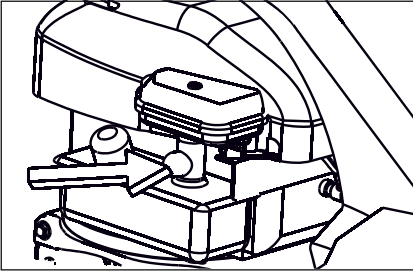
6



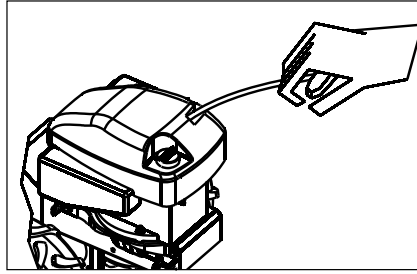
7



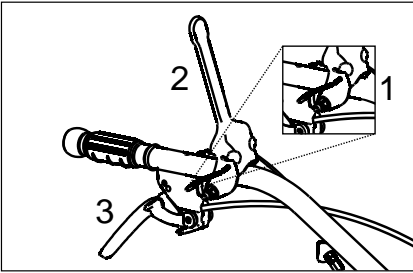
8



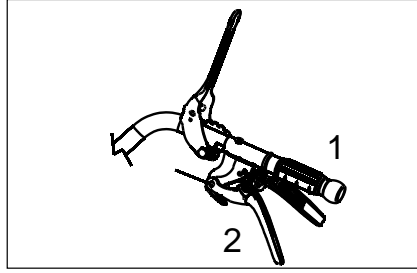
9



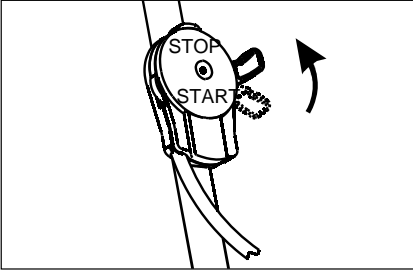
10



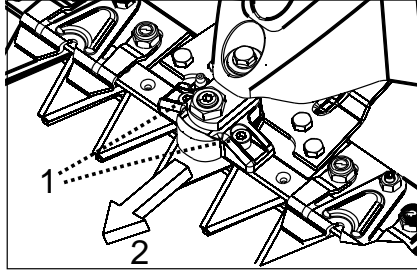
11



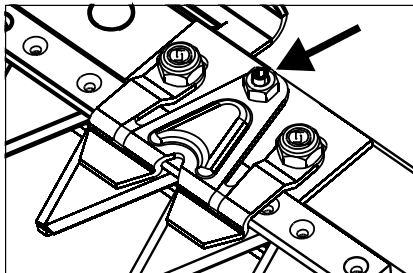
12



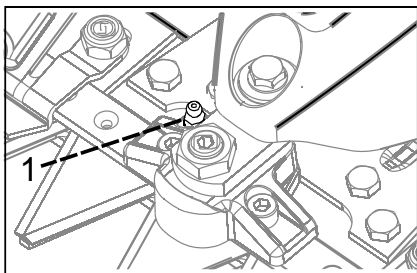
13



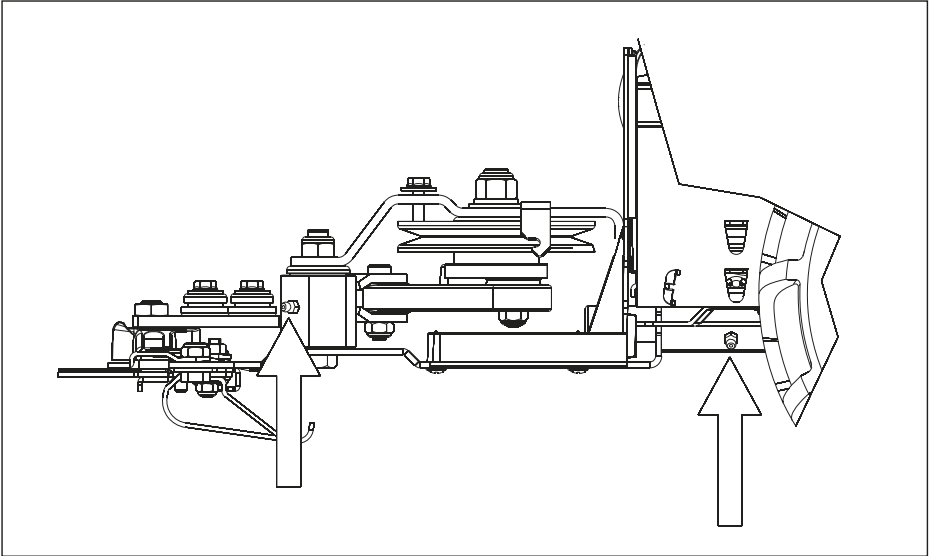
14



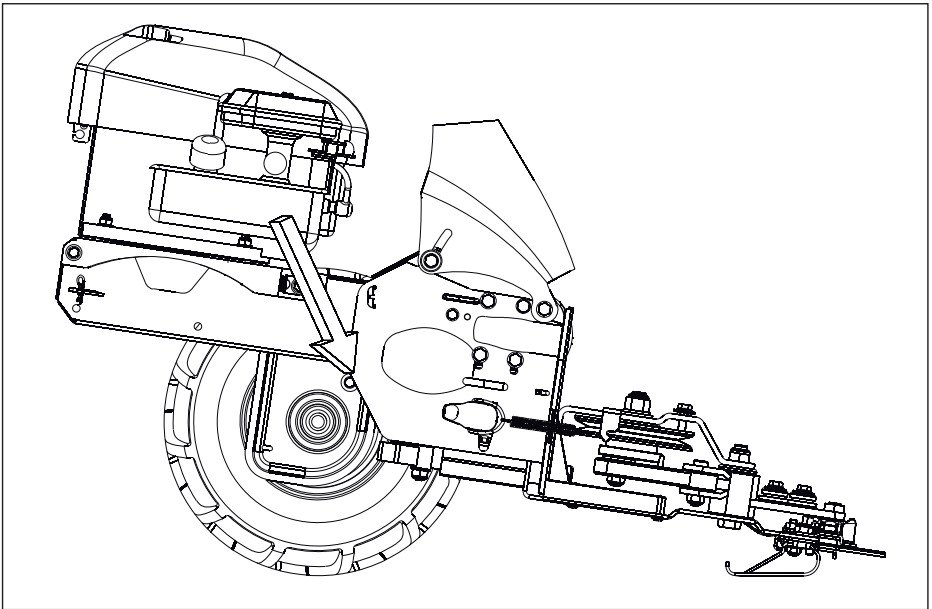
15



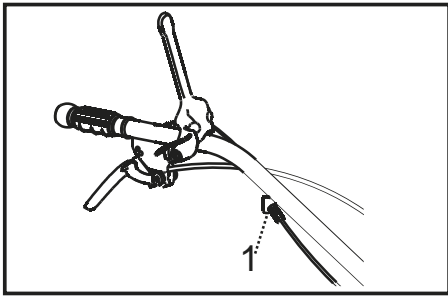
16



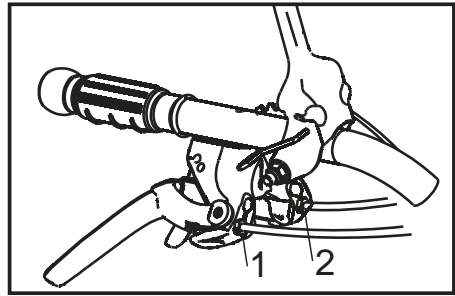
17












18







19



20

	BM 660	BM 870 III	BM 875 III	BM 5001 RII
Art. Nr.	112885	112871	112872	112870
	AL-KO Pro 140	B&S Series 450	B&S Series 625	B&S Series 625
	140 ccm	148 ccm	190 ccm	190 ccm
	2,1 kW	1,9 kW	2,4 kW	2,4 kW
	3000 U/min	3200 U/min	3200 U/min	3200 U/min
	80 x 59 x 55 cm	80 x 59 x 55 cm	80 x 59 x 55 cm	80 x 59 x 55 cm 18 x 140 x 5,5 cm
	49 kg	50 kg	52 kg	60 kg
	66 cm	87 cm	87 cm	102 cm
	4.00-6	4.00-6	4.00-6	4.00-6
	2,5 km/h	2,5 km/h	2,5 km/h	2,5 km/h

	BM 660	BM 870 III	BM 875 III	BM 5001 RII
	2,5 km/h	2,5 km/h	2,5 km/h	3,3 km/h
	12,98 m/s ² ± 5,19 m/s ²	15,01 m/s ² ± 6,01 m/s ²	16,07 m/s ² ± 6,43 m/s ²	25,99 m/s ² ± 10,4 m/s ²
	99 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	104 dB(A)
	88 dB(A)	86 dB(A)	85 dB(A)	90 dB(A)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

О данной документации.....	83
Символы на устройстве.....	83
Указания по безопасности.....	83
Указания по технике безопасности для рабочей балки.....	84
Топлива и уровня жидкости.....	84
Монтаж.....	85
Ввод в эксплуатацию.....	85
Рабочая балка.....	85
Редуктор ходового механизма.....	86
Двигатель.....	86
Техобслуживание и уход.....	86
Утилизация.....	87
Гарантия.....	88

О ДАННОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупредительные указания, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.

Значение знаков



ВНИМАНИЕ!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и использования.

Использование по назначению

Данная газонокосилка должна использоваться только в личных целях на приусадебном участке.

Разрешается использовать только оригинальные насадки (косящие пилы, зимнее снаряжение).



ВНИМАНИЕ!

Запрещено применять устройство для промышленных целей.

СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ



Очистка и техобслуживание балочной газонокосилки

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Пользоваться устройством, находящимся только в технически исправном состоянии
- Дети до 16 лет и лица, не ознакомленные с инструкцией по эксплуатации, не должны использовать устройство.
- Соблюдать местные положения касательно минимального возраста обслуживающего персонала.
- Работать в длинных брюках и прочной обуви.
- Уберите все посторонние предметы из рабочей области.
- Проверьте территорию, на которой используется газонокосилка. Удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.
- Никогда не косите, если поблизости кто-то находится, особенно дети и животные.
- Соблюдайте местные предписания в отношении рабочего времени.
- Работать можно только при дневном свете или при хорошем освещении.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации всегда проводите визуальную проверку.

- Замените поврежденные или изношенные детали оригинальными запасными частями.
- Не выводите предохранительные и защитные устройства из эксплуатации
- При запуске двигателя
 - никто не должен находиться перед газонокосилкой,
 - косильный и колесный привод должны быть выключены.

- Используйте косилку только на травяных поверхностях.
- Для транспортировки и подъема косилки обязательно надевайте на рабочую балку защитную планку.
- При передвижении за пределами скашиваемой поверхности отключайте косильный привод.
- Берегите руки и ноги от вращающихся частей.
- Управляйте устройством только за ручку управления. Это позволяет соблюдать безопасную дистанцию.
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение.
- Выхлопную трубу и двигатель содержать в чистоте



ВНИМАНИЕ!

Угроза пожара!

Удалите от выхлопной трубы и цилиндра горючие посторонние предметы.

- При проведении работ на склонах:
 - Никогда не работайте на гладкий и скользкий склон.
 - Всегда старайтесь занять максимально устойчивое положение.
 - Всегда стригите траву поперек склона, никогда не ведите газонокосилку вверх или вниз.
 - Не стригите траву на склонах под углом больше 20°!
 - Особая осторожность при развороте!
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- При оставлении устройства без присмотра:
 - Выключить двигатель
 - Дождаться остановки режущего механизма
 - Снять наконечник свечи зажигания
- Не изменяйте настройки регулятора двигателя.

неосторожном обращении представляю серьезную опасность травмирования.

Всегда надевайте на рабочую балку защитную планку при

- монтаже рабочей балки на косилку,
- очистке устройства,
- транспортировке и хранении,
- монтажных работах на устройстве.

Поврежденные защитные планки замените.

ТОПЛИВА И УРОВНЯ ЖИДКОСТИ



ОСТОРОЖНО!

Опасность пожара! Бензин сильно воспламеняем!

- Хранить бензин в специально предусмотренных для этого емкостях
- Заправлять только на открытом воздухе
- Не курить во время заправки
- Для заправки используйте воронку или заливную трубу, чтобы топливо не попало на двигатель, корпус или землю.
- Не открывать запорное устройство бака при работающем или горячем двигателе
- Заменить поврежденный бак или запорное устройство бака
- Поврежденные глушители заменить.
- Если разлился бензин:
 - Не запускать двигатель
 - Избегать попыток зажигания
 - Очистить устройство.



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения ожога!

Работающие двигатели имеют высокую температуру. Части двигателя, особенно выхлопная система, сильно нагреваются.



ОСТОРОЖНО!

Никогда не давать работать двигателю в закрытых помещениях. Опасность отравления!

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОЧЕЙ БАЛКИ

Рабочая балка частично оснащена открытыми ножами. Последние при

МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!

Эксплуатировать устройство разрешено только после полного монтажа.

Монтаж данной газонокосилки следует проводить, соблюдая указания конкретной, имеющейся в комплекте поставки инструкции по монтажу.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Первоначальный пуск в эксплуатацию



Цифры, выделенные курсивом, например (2-1), указывают на изображения.



ОСТОРОЖНО!

Бензиновый двигатель: Перед первым вводом в эксплуатацию залейте масло и бензин!

Редуктор ходового механизма

Масло залито в редуктор на заводе-изготовителе.

- Всегда соблюдать прилагаемое руководство по эксплуатации двигателя

Запуск двигателя



При разогретом до рабочей температуре двигателе кнопки подсоса нажимать не нужно.

Включение рабочей балки (11)

Отведите предохранительные скобы (11-1). Полностью прижмите вниз и удерживайте рычаг сцепления (11-2).



ОПАСНОСТЬ!

Косильный механизм должен приходиться в движение только после прохождения половины пути рычага, при необходимости подрегулируйте боуденовский трос — (см. «Регулировка боуденовских тросов»).

Включение ходового привода (11)

Притяните рычаг сцепления (11-3) к ручке управления и удерживайте его.



ОПАСНОСТЬ!

Ходовой механизм должен приходиться в движение только после прохождения половины пути рычага, при необходимости подрегулируйте боуденовские тросы — (см. «Регулировка боуденовских тросов»).

Исполнение с передним и задним ходом (12)

Рычаг сцепления (12-1) = ходовой привод вперед

Рычаг сцепления (12-2) = ходовой привод назад



ОСТОРОЖНО!

Не нажимайте оба рычага сцепления одновременно!

Включайте ходовой привод вперед или ходовой привод назад.

Выключение ходового привода (12)

Отпустите рычаг сцепления (12-1) или (12-2).

Отключение рабочей балки (11)

Отпустите рычаг сцепления (11-2).

Выключение двигателя (13)

Установите рычаг газа в позицию << STOP >>.

РАБОЧАЯ БАЛКА

После каждого использования очищайте рабочую балку, особенно направляющие и скользящие поверхности. Для этого снимите косильный нож.

После этого смажьте все подвижные детали.

Используйте только биологические разлагающиеся смазочные материалы!

Демонтаж косильного ножа с рабочей балки

Стандартная рабочая балка (14, 15)

1. Открутите болты (14-1).
2. Извлеките деталь (14-2) по направлению вперед.
3. При повторном монтаже детали учитывайте направление установки — выступающий носик в направлении движения!
4. Ослабьте направляющие косильного ножа (15).

5. Ослабьте 6-гранные гайки и немного выкрутите резьбовые шпильки.
6. Вытяните вбок косильный нож.

Повторный монтаж выполняется в обратном порядке.

Регулировка режущего зазора (15)

1. Вручную вкрутите резьбовые шпильки до появления сопротивления, после этого выкрутите назад на ½ оборота.
2. Зафиксируйте резьбовые шпильки контргайкой.
3. После регулировки косильный нож должен еще свободно двигаться рукой.
4. Выполните пробное скашивание, при недостаточной производительности слегка вкрутите резьбовые шпильки.

Рабочая балка ESM (14)

1. Открутите болты (14-1).
2. Извлеките деталь (14-2) по направлению вперед.
3. При повторном монтаже детали 2 учитывайте направление установки — выступающий носик в направлении движения!

Дальнейший демонтаж косильного ножа, а также техобслуживание рабочей балки, см. приложение: Рабочая балка ESM Universal SC



3 пресс-масленки

(16-1, 17)

Смазывайте на захвате (16) и приводе рабочей балки (17) каждые 8 часов работы обычной универсальной консистентной смазкой.

Подточка и замена ножей

Тупые лезвия подточите подходящим точильным бруском с соблюдением угла резки (прим. 35–40 °), для этого демонтируйте косильный нож.

Изношенные и поврежденные лезвия замените — сервисная мастерская.

- Предоставить для проверки специалисту:
 - после наезда на препятствие
 - при немедленной остановке двигателя
 - при изгибе косящей пилы
 - при повреждении редуктора
 - при поврежденном клиновом ремне

РЕДУКТОР ХОДОВОГО МЕХАНИЗМА

(18)

Регулярно проверяйте уровень масла в редукторе.

1. Установите устройство в горизонтальное положение.
2. Выкрутите резьбовую пробку маслозаливного отверстия.
3. Уровень масла: до нижней кромки заливного отверстия. При необходимости долейте редукторное масло.

Сорт масла	Редукторное масло SAE 80
Заправочный объем для устройств	
только с передним ходом	прим. 0,25 л
с передним и задним ходом	прим. 0,50 л

ДВИГАТЕЛЬ

Замена масла в двигателе, воздушный фильтр, свеча зажигания

Читайте инструкцию производителя по эксплуатации двигателя.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Никогда не поднимайте и не переносите устройство с работающим двигателем. Выключите двигатель, отсоедините штекер от свечи зажигания, подождите остановки всех подвижных частей.



ВНИМАНИЕ!

Опасность пожара!

Не храните заправленные топливом машины в зданиях, в которых пары бензина могут контактировать с открытым пламенем или искрами!

- Сливайте бензин из бака только вне помещений.
- Не обдавать устройство струей воды! Проникнувшая внутрь вода (система зажигания, карбюратор ...) может стать причиной неисправностей.



Если косилка наклонить в сторону, то, в зависимости от производителя двигателя,

BRIGGS & STRATTON свеча зажигания

должна смотреть вверх!!!

См. руководство по эксплуатации изготовителя двигателя!

- При работах с режущим инструментом всегда носите защитные перчатки.
- Перед укладкой на хранение в закрытых помещениях дайте двигателю остыть.

Запасные части и принадлежности

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Возможны изменения в конструкции и исполнении.

УТИЛИЗАЦИЯ



Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы!

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и очистке снять наконечник свечи зажигания!

Неисправность	Решение
Двигатель не заводится	<ul style="list-style-type: none"> ■ При холодном двигателе: нажмите пусковую кнопку ■ Заправить бензин ■ Поставьте рычаг газа в положение Start ■ Подключите штекер свечи зажигания ■ Проверить свечи зажигания, при необходимости заменить ■ Произвести чистку воздушного фильтра
Двигатель теряет мощность	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обратиться на станцию технического обслуживания, переточите / замените лезвие косилки ■ Почистите воздушный фильтр
Нечистый покос	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обратиться на станцию технического обслуживания <ul style="list-style-type: none"> ■ Переточите / замените лезвие косилки ■ Отрегулируйте режущий зазор
Косилочный механизм / привод колес не работает	<ul style="list-style-type: none"> ■ Отрегулируйте тросы ■ Обратиться на станцию технического обслуживания, дефект клиновых ремней



При возникновении неисправностей, которые не указаны в данной таблице или которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в соответствующую сервисную службу.

ГАРАНТИЯ

Возможные дефекты материалов или производственные дефекты устройства мы устраним в течение установленного законом срока давности для устранения недостатков либо путем ремонта, либо путем замены недоброкачественного изделия на наше усмотрение. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было куплено данное устройство.

Наше гарантийное обязательство действует Гарантия прекращается в случае: только при условии:

- самовольных попыток ремонта
- самовольных технических изменений
- использования не по назначению
- соблюдения настоящего руководства по эксплуатации
- надлежащего обращения
- использования оригинальных запасных частей

Из гарантийных обязательств исключены:

- повреждения лакокрасочного покрытия, связанные с нормальным износом изделия
- быстроизнашивающиеся детали, которые в карточке запасных частей обозначены скобками [xxx xxx (x)]
- двигатели внутреннего сгорания (для них действуют гарантийные условия соответствующего производителя двигателя)

Гарантийный срок начинается с момента покупки первым конечным потребителем. Определяющим является дата на документе, подтверждающем факт покупки. Обращайтесь с данной декларацией и оригинальным документом, подтверждающим факт покупки, к своему дилеру или на ближайшую авторизованную станцию технического обслуживания. Настоящая декларация не затрагивает предусмотренные законом претензии покупателя к продавцу касательно качества изделия.